

Ich ließ mir sagen und mir ward erzählt

German text by *Paul Heyse* (1830-1914) after an Italian folk text *Me xe stà dito, e me xe stà contà*
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Italienisches Liederbuch*, #26

Ich ließ mir sagen und mir ward erzählt,
[ʔɪç li:s mi:ɐ̯ 'za:.gən ʔunt mi:ɐ̯ vart ʔɛ̯ɐ̯.'tsɛ:lt]
I let to-me to-say and to-me was it-told,
(*I inquired and was told,*)

Der schöne Toni hungre sich zu Tode;
[de:ɐ̯ 'ʃø:.nə 'to:.ni 'hʊŋ.rə zɪç tsu: 'to:.də]
that handsome Toni starves himself to death;
(*that the handsome Toni is starving himself to death;*)

Seit ihn so überaus die Liebe quält,
Nimmt er auf einen Backzahn sieben Brote.
Nach Tisch, damit er die Verdauung stählt
Verspeist er eine Wurst und sieben Brote,
Und lindert nicht Tonina seine Pein,
Bricht nächstens Hungersnot und Teurung ein.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

